

Professionelle Übersetzerin Deutsch >< Italienisch



Erica Carmen Bertola

Via Vittorio Emanuele II, 10 I- 23014 DELEBIO - SO - Italien

Telefon : (+39) 0342 685823

Telefax : (+39) 0342 696988

Mobil : (+39) 349 7671665

E-mail: erielba.germany@mdgmar.de

Meine Daten/Kurze Übersicht

Vorname:	Erica Carmen
Name:	Bertola
Hauptberuf:	Freiberufliche Übersetzerin Deutsch> <Italienisch
Abschluss:	Diplom als Übersetzerin Deutsch> <Italienisch und Englisch> <Italienisch bei der Fachhochschule S. Pellico, Mailand - Jahr 1978
Muttersprache:	Italienisch
Fachgebiete:	Technik, Wissenschaft, Medizin, Physik, Informationstechnik, Wirtschaft, Jura, Literatur.
Sprachkombinationen:	Deutsch> Italienisch Italienisch> Deutsch Englisch> Italienisch Englisch> Deutsch
Telefonnummer:	0039 0342 685823
Faxnummer:	0039 0342 696988
Handynummer:	0039 349 7671665
Postadresse:	Via Vittorio Emanuele II 10 I-23014 Delebio - SO
E-Mailadresse:	erielba.germany@mdgmar.de
Beglaubigung:	nein
CAT-Tools:	Across
Erreichbar von:	Montag bis Freitag, 09.00-19.00 Uhr

Fachgebiete:

- **Technik**

Bedienungsanleitungen, technische Datenblätter, Handbücher, Produktinformationen, Kataloge oder sonstige technische Dokumentation (Isoliertechnik, Nanotechnologie, Maschinenbau, Klebstoffe, Lackierereien), usw.

- **Medizin**

Arztberichte, Ästhetische Medizin, Feldenkrais-Methode, usw.

- **Physik**

Berichte von A. Einstein, H. Mueller, F. London, A. Sommerfeld, G. Schubert, F. Bloch, S. Bose, G. Gentile.

- **Marketing**

Broschüren, Firmenvorstellungen, Firmenprofile, Webseiten, Software, usw.

- **Immobilienmarkt**

Präsentationen von Ferienwohnungen.

- **Internet**

Webseiten jeder Art. (Referenzen: www.italobolano.com, www.gessi.com, www.kamatech.it, www.recoll.it).

- **Jura**

Allgemeine Verträge, Kaufangebote, notarielle Urkunden, usw.

- **Kunst**

Kataloge und Broschüren des italienischen Künstlers Italo Bolano, Florenz.

- **Archäologie**

Studien über die Portland Vase (Buch 70 Seiten).

Einige Referenzen:

Übersetzungsbüros:

C.I.A.K. Multilanguage D-83043 Bad Aibling

CTS Traduzioni Borgomanero

BLUEWORLD TRANSLATIONS LTD East Sussex UK

Languageservices Roma

TEAELLIOTT S.N.C Torino

EM Translations Modena

Italia Traduzioni - Vignanello (VT)

Firmen:

NIAGARA Giocattoli S.p.A. Mailand, Spielwarenfabrik,

OKAY S.r.l. Talamona, Servietten Hersteller,

KAMATECH S.r.l. Delebio, Stanzmaschinen Hersteller,

VALTIPINO S.r.l. Andalo, Hersteller von Weihnachtsbäumen und Weihnachtsschmuck.

Recoll International S.R.L 36063 Marostica(Vi), Hersteller von Klebstoffen.